



REQUIREMENTS FOR PANEL VANS USED FOR CONVEYANCE OF  
CATEGORY 5 (INFLAMMABLE LIQUIDS) DANGEROUS GOODS

運送第五類（易燃液體）危險品的  
密封式小型貨車的消防安全規定

**ENGINE (引擎)**

1. The engine of the vehicle to be of Compression ignition Type (Diesel).  
車輛的引擎須為壓縮點火式(油渣)。
2. The exhaust system of the engine to be wholly in front of the fire resisting shield and the discharge arranged to one side of the vehicle.  
引擎的排氣系統須全部位於防火板之前及由車旁排氣。

**FUEL TANK (油缸)**

3. The fuel tank, to be fitted at the rear of the fire resisting shield to be double cased and the filler cap to be fitted with a lock. The fuel tank to be protected from blows by the frame of the chassis of the vehicle or by strong steel guards, or by the body panels of the vehicle.  
油廂應安裝於防火板之後且必須為雙重包廂，入油口蓋處必須加鎖，並以車架或堅固鋼板或車身保護油廂，以防碰撞。

**FIRE-RESISTING SHIELD (防火板)**

4. The engine, electrical generators, batteries, switch gear fuses and exhaust system to be carried in front of a fire resisting shield and be effectively screened from the cargo compartment of the vehicle by the fire resisting shield.  
須安裝防火板，將它前面的引擎，發電機，電池，開關掣保險絲及排氣系統與車廂隔開。

5. The fire resisting shield to project upwards to the topmost level of the vehicle compartment and downwards to the floor of the compartment.  
防火板的安裝，向上應高至車廂頂，向下則低至車廂底。
6. Any windows in the fire resisting shield to be wire glazed in fixed metal frame and not capable of being opened.  
防火板所有窗戶必須為不可開? 的固定鋼框鐵框玻璃窗。

### **CARGO COMPARTMENT (載貨空間)**

7. The overall weight of the cargo compartment contents should not exceed the designed load capacity of the vehicle.  
車廂所載貨物的全部重量不得超過該車的限載量。
8. The body chassis and fittings to be strongly constructed of non-combustible materials.  
車身底盤及裝置須用堅固的不燃材料製造。
9. The vehicle to be provided with a roof cover of fire resisting material.  
車輛須有以防火材料製造之車頂。
10. Panels sides of the vehicle to be ventilated by permanently fixed open louvers, to meet the following schedule :-  
車廂兩邊應依照下開比例安裝固定的通風百葉窗：

For vehicles up to	1 tonne U.L.W.	0.4 m <sup>2</sup> per side
	淨重一公噸的車輛	每邊 0.4 平方米
	1.5 tonnes U.L.W.	0.6 m <sup>2</sup> per side
	淨重一公噸半的車輛	每邊 0.6 平方米
	2 tonnes U.L.W.	0.8 m <sup>2</sup> per side
	淨重二公噸的車輛	每邊 0.8 平方米
	3 tonnes U.L.W.	1.2 m <sup>2</sup> per side
	淨重三公噸的車輛	每邊 1.2 平方米
	4 tonnes U.L.W.	1.6 m <sup>2</sup> per side
	淨重四公噸的車輛	每邊 1.6 平方米
	5 tonnes U.L.W.	2 m <sup>2</sup> per side
	淨重五公噸的車輛	每邊 2 平方米

11. Rear of the vehicle to be ventilated by permanently fixed open louvers fitted to the panels of doors to meet the following schedule :-

車後門框上應依照下開比例安固定的通風百葉窗：

For vehicles up to	1 tonne U.L.W.	0.2 m <sup>2</sup> per side
	淨重一公噸的車輛	每邊 0.2 平方米
	1.5 tonnes U.L.W.	0.3 m <sup>2</sup> per side
	淨重一公噸半的車輛	每邊 0.3 平方米
	2 tonnes U.L.W.	0.4 m <sup>2</sup> per side
	淨重二公噸的車輛	每邊 0.4 平方米
	3 tonnes U.L.W.	0.6 m <sup>2</sup> per side
	淨重三公噸的車輛	每邊 0.6 平方米
	4 tonnes and above U.L.W.	0.8 m <sup>2</sup> per side
	淨重四公噸以上的車輛	每邊 0.8 平方米

- 11.1 If a lifting platform is fitted at the rear of the vehicle, low ventilation with the same area as above may be made by metal grating on both side at the rear portion of cargo compartment may be installed.

如在車後安裝起落平台，則可依照上開比例在車的尾部兩旁安裝通風鐵格。

12. For maximum airflow panel louvers must be fitted at the top half of the side panel and at the bottom half of the rear of the van.

為求空氣暢通，百葉窗必須安裝於車廂邊上半部及車尾的下半部。

### **ELECTRECAL SYSTEM (電力系統)**

13. A safety cut off switch to be fitted in the driver's cab to isolate the electrical system from the battery. The installation to be indicated in English and Chinese on the door of the vehicle and on the position inside the cab.

駕駛室內應安裝安全斷流掣，以便切斷電力系統與電池間之電流，並在車門上及駕駛室內以中英文字標明此一裝置。

14. All electric wiring to be heavily installed and resistant to abrasion and chemical action. The wiring fixed at positions behind the fire resisting shield to run in flexible metal conduit.  
所有電線必須高度絕緣，且有耐損及抗化性能。位於防火板之後的電線須套以金屬軟管。
15. Only electric lights to be used on the vehicle. No electric lighting to be fitted to the cargo compartment unless of approved flameproof construction. No fire, artificial light or article capable of causing fire or explosion to be carried on the vehicle.  
車上只可使用電燈，但不得在車廂內安裝電燈，除非是認可的防火花構造。車內不得裝載可引致火警或爆炸的爐火，人造燈光或物件。
16. The voltage of the electric current not to exceed twenty-four volts.  
電流之電壓不得超過 24 伏特。

#### **IDENTIFICATION (識別)**

17. 'NO SMOKING' notice in 120 mm English capitals and Chinese characters to be prominently displayed on both sides of the vehicle and this instruction to be complied with at all times by the driver and attendants on the vehicle.  
須在車輛兩邊顯眼位置掛上 120 毫米大以英文大楷及中文註明的「不准吸煙」告示牌。司機及隨員無論何時均須遵守此一規定。
18. The fire extinguisher to be situated at the nearside of the vehicle inside the cab, in an easily accessible and prominent position. A 'Fire Extinguisher Inside' notice to be indicated in English and Chinese on the door of the vehicle.  
應將滅火筒安放在駕駛室左邊既顯眼又易於拿取的位置，並在車門上以中英文文字書明『內有滅火筒』。
19. 'Highly Inflammable Goods' notice in 75 mm English capitals and Chinese characters to be displayed on the front and rear of the vehicle.  
車輛前後須懸掛上 75 毫米大以英文大楷及中文註明的"高度易燃物品"告示牌。

20. 'Notices' referred to at paragraphs 17 and 19 above are to be of reflective white or silver letters and characters on a red background. Notices to be of English letters with height and width in the proportion of 2:1 and to be reasonably spaced.

以上第 17 及 19 段所述的"告示"須為紅色，上書反光的白色或銀色中英文字。告示上英文字母的高度與闊度為二與一之比，及予以適當的間隔。

### **EQUIPMENT ATTACHED (附加工具)**

21. One 2 kg dry powder portable fire extinguisher to be provided for vehicles up to 2 tonnes. For vehicles over 2 tonnes two 2 kg dry powder portable fire extinguishers to be provided. The fire extinguishers must be kept in efficient working order at all times and be inspected by a registered Fire Service Installation Contractor at least once in every 12 months.

二公噸重貨車必須配備一個 2 千克裝乾粉手提式滅火筒。超過二公噸重的貨車則必須配備兩個 2 千克裝乾粉手提式滅火筒。該等滅火筒必須經常保持性能良好，及每十二個月由註冊消防裝置承辦商最少檢查一次。

### **GENERAL OBSERVATION (一般情況)**

22. The vehicle to be attended by at least one person in addition to the driver when Category 5 Class 1 Dangerous Goods are being conveyed.

運送第五類第一組危險品時，除司機外最少應有一人看管該車。